

Informativa al trattamento dei dati personali - Aziende

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

1. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è NOI Spa, C.F. 02595720216, con sede in via A. Volta 13/A - I39100 Bolzano.

Tel. +39 0471 066600

E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Responsabile della Protezione dei dati personali:

ReNorm S.r.l. (Dott. Francisco Garcia)

Tel: +39 0471 095085

PEC: renorm@legalmail.it

2. Finalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali da Lei forniti avviene nell'ambito del Progetto "Students Sprint" della NOI S.p.A., in particolare per le seguenti finalità:

- svolgimento delle operazioni necessarie alla registrazione e verifica della domanda di partecipazione presentata dall'azienda tramite il Modulo di Candidatura messo a disposizione dalla NOI S.p.A.;
- valutazione e selezione dalla commissione giudicatrice delle domande di partecipazione pervenute;
- pubblicazione dei seguenti dati personali: nome dell'azienda, descrizione della sfida d'innovazione, delle aziende partecipanti sul sito di NOI S.p.A.;
- ove possibile, la pubblicazione di foto/video dei membri delle aziende partecipanti, scattati durante l'evento istituzionale, organizzato dalla NOI S.p.A. in collaborazione con la Libera Università di Bolzano (unibz). Le foto e/o video scattati potrebbero essere utilizzati, per scopi informativi e/o pubblicitari tramite pubblicazione a titolo esemplificativo sul sito web della NOI S.p.A., social, newsletter, quotidiani, brochure informative e illustrative.

Si precisa che il conferimento dei dati per le finalità a), b) e c) è obbligatorio per la partecipazione al Progetto. Un mancato rilascio degli stessi comporta l'impossibilità di partecipare.

Datenschutzerklärung - Unternehmen

Gemäss Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

1. Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist NOI AG, St.-Nr. 02595720216, mit Sitz in A.-Volta-Straße 13/A - 39100 Bozen.

Tel. +39 0471 066600

E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte ist

ReNorm GmbH (Dr. Francisco Garcia)

Tel: +39 0471 095085

PEC: renorm@legalmail.it

2. Zweck der Datenverarbeitung

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden im Rahmen des Projekts NOI AG "Students Sprint" verarbeitet, insbesondere zu folgenden Zwecken:

- Durchführung der erforderlichen Vorgänge für die Registrierung und Überprüfung des vom Studenten eingereichten Teilnahmeantrags unter Verwendung des von der NOI AG zur Verfügung gestellten Bewerbungsformulars;
- Bewertung und Auswahl der über das Bewerbungsformular eingegangenen Bewerbungen;
- Publikation folgender Informationen: Unternehmensname, Beschreibung des Innovationswettbewerbs, teilnehmende Unternehmen auf der NOI AG-Website;
- wenn möglich, die Veröffentlichung von Fotos/Videos der teilnehmenden Mitglieder/Unternehmen, die während der von NOI AG in Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen (Unibz) organisierten institutionellen Veranstaltung aufgenommen wurden. Die aufgenommenen Fotos/Videos können zu Informations- und/oder Werbezwecken verwendet werden, indem sie z.B. auf der Website von NOI AG, in sozialen Netzwerken, Newslettern, Zeitungen, Informations- und Anschauungsbroschüren veröffentlicht werden.

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für die in Punkt a), b) und c) angeführten Zwecke ist für die Teilnahme an dem Projekt obligatorisch. Werden diese Daten nicht angegeben, ist eine Teilnahme nicht möglich.

Il conferimento dei dati per la finalità d) è, invece, facoltativa e il mancato rilascio non comporta in alcun modo l'esclusione dalla partecipazione al Progetto.

3. Tipologia di dati trattati

Per le finalità sopra indicate possono essere oggetto di trattamento le seguenti categorie di dati:

- Ragione sociale dell'azienda, indirizzo, nome del rappresentante dell'azienda, indirizzo di posta elettronica, sito web.

-

4. Base giuridica del trattamento e obbligatorietà del conferimento

Per le finalità di cui alla lettera a), b) e c) del punto 2 di cui sopra, la base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b) del GDPR 2016/679).

Per le finalità di cui alla lettera d) del punto 2 di cui sopra, la base giuridica del trattamento è il Suo consenso. In caso di mancato consenso le immagini/video non saranno in alcun modo utilizzati. Ulteriori indicazioni sono contenute nella liberatoria per l'utilizzo delle immagini allegata.

5. Modalità di trattamento

Il trattamento sarà effettuato:

- mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

6. Periodo di conservazione dei dati personali

Trattandosi di un progetto finanziato dal Fondo Sociale Europeo, le tempistiche di conservazione sono determinate secondo le tempistiche previste per l'esecuzione di controlli. Infatti, i documenti relativi alla documentazione di progetto devono essere conservati tre anni a decorrere dal 31 dicembre successivo alla presentazione dei conti nei quali sono incluse le spese dell'operazione. Il lasso temporale di tre anni è previsto dalla normativa europea in particolare dall'art. 140 del Regolamento (UE) 1303/2013 recante disposizioni comuni sul (...) Fondo sociale europeo. I dati personali ulteriori e diversi da quelli sopra indicati, necessari per l'effettuazione dei controlli da parte di FSE, seguiranno le medesime tempistiche di conservazione.

Sul periodo di conservazione delle immagini si fa rinvio alla liberatoria per l'utilizzo delle immagini allegata.

7. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für den Punkt d) angeführten Zweck ist hingegen freiwillig, und die Nichtbereitstellung dieser Daten führt in keiner Weise zum Ausschluss von der Teilnahme an dem Projekt.

3. Art der verarbeiteten Daten

Zu den oben genannten Zwecken können die folgenden Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden:

- Firmenname, Firmenanschrift, Name des Unternehmensvertreters, E-Mail-Adresse, Website.

4. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung und Übermittlungspflicht

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für den Punkt 2 Buchstaben a), b) und c) genannten Zwecke ist die Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) DSGVO 2016/679).

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für den Punkt 2 Buchstabe d) ist die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihre Einwilligung. Wenn Sie Ihre Zustimmung nicht geben, werden die Bilder/Videos in keiner Weise verwendet. Weitere Informationen finden Sie in der beigefügten "Einwilligungserklärung zur Anfertigung und Veröffentlichung von Fotos".

5. Methoden der Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

6. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Da es sich um ein vom Europäischen Sozialfonds finanziertes Projekt handelt, richten sich die Aufbewahrungsfristen nach dem Zeitrahmen für die Durchführung von Prüfungen. Die Unterlagen zur Projektdokumentation müssen nämlich drei Jahre lang aufbewahrt werden, gerechnet ab dem 31. Dezember, der auf die Vorlage der Abrechnungen folgt, in denen die Ausgaben für die Maßnahme enthalten sind. Die Dreijahresfrist ist in den europäischen Rechtsvorschriften vorgesehen, insbesondere in Artikel 140 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Sozialfonds. Für andere als die oben genannten personenbezogenen Daten, die für die Durchführung von Kontrollen durch FSE erforderlich sind, gelten die gleichen Aufbewahrungsfristen.

Über die Aufbewahrungsfrist von Bildern: "Einwilligungserklärung zur Anfertigung und Veröffentlichung von Fotos".

7. Mitteilung der personenbezogenen Daten

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- Libera Università di Bolzano (unibz) debitamente nominata in qualità di responsabile esterno del trattamento (ex art. 28 GDPR 2016/679);
- FSE (Fondo Sociale Europeo);
- società di consulenza esterne;
- società di assicurazioni;
- istituti di credito.
- Öffentliche und/oder private Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Freie Universität Bozen (unibz) als externer Datenverarbeiter ernannt (ex-Art. 28 DSGVO 2016/679);
- ESF (Europäischer Sozialfonds);
- externe Beratungsunternehmen;
- Versicherungsgesellschaften;
- Kreditinstituten.

8. Diffusione dei dati personali

I Suoi dati personali non verranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'UE.

9. Diritti degli interessati

Lei ha diritto di richiedere al Titolare del trattamento i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del GDPR 2016/679:

- L'accesso ai Suoi dati ed informazioni;
- la rettifica e la cancellazione ("diritto all'oblio") dei dati;
- la limitazione del trattamento e la possibilità di opporsi al trattamento;
- la portabilità dei dati;
- la revoca al consenso del trattamento.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPD per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it

8. Verbreitung persönlicher Daten

Ihre Daten werden in keinem Fall an Dritte außerhalb der EU übermittelt oder mitgeteilt.

9. Rechte der betroffenen Person

Sie haben das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen die in Artikel 15 ff. der DSGVO 2016/679 genannten Rechte zu verlangen:

- Auskunft über personenbezogenen Daten;
- Berichtigung und Löschung ("Recht auf Vergessenwerden") personenbezogener Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung;
- Recht auf Datenübertragbarkeit;
- Widerruf der Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Cordiali saluti – Mit freundlichen Grüßen



Liberatoria per l'utilizzo delle immagini

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Gentile Sig.ra /Sig. _____,
(interessato/a)

NOI SpA avrebbe piacere di utilizzare la Sua immagine per iniziative legate alla propria attività istituzionale. A tal fine, con la presente, richiediamo il Suo consenso all'utilizzo delle Sue immagini, secondo quanto disposto dalla vigente normativa: Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali (di seguito, GDPR 2016/679) e Legge 22 aprile 1941 n. 633 sulla Protezione del diritto d'autore. Quest'ultima contiene infatti ulteriori disposizioni da seguire nell'utilizzo delle immagini.

In particolar modo, avremmo piacere di utilizzare le immagini che La ritraggono a scopi informativi riguardo all'attività compiuta dal NOI SpA, tramite pubblicazione o divulgazione a titolo esemplificativo sul sito web istituzionale (www.noi.bz.it), tramite la newsletter digitale oppure sui canali digitali gestiti dal NOI SpA (Facebook, Instagram, LinkedIn), brochure informative e illustrative cartacee.

I dati raccolti potranno essere comunicati ad incaricati interni alla struttura per poter compiere le operazioni di trattamento nonché al soggetto esterno che si occupa della rielaborazione delle immagini, appositamente nominato in qualità di responsabile del trattamento. Le immagini scattate e le riprese video girate saranno soggette a diffusione da parte del Titolare del trattamento nell'ambito dell'utilizzo sopra descritto.

Relativamente al periodo di conservazione delle immagini e dei video, qualora da Lei richiesto, NOI SpA provvederà a quanto segue:

- riguardo alle fonti digitali per le quali è possibile un intervento tempestivo (come, ad esempio, la rimozione di eventuali immagini presenti sul sito web), NOI SpA si impegna ad effettuare tale adempimento entro tempi ragionevoli;
- riguardo alle immagini utilizzate per la pubblicazione cartacea (quali volantini, brochure, etc.) queste saranno utilizzate fino ad esaurimento del materiale cartaceo pubblicato. Alla successiva ristampa del materiale le immagini saranno rimosse.

Einwilligungserklärung zur Anfertigung und Veröffentlichung von Fotos

Gemäss Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sehr geehrte/r Frau/Herr _____,
(Betroffene Person)

NOI AG möchte, in Zusammenhang mit verschiedenen Aktionen, Fotos, in denen Sie abgebildet sind, verwenden. Zu diesem Zweck bitten wir Sie hiermit um Ihr Einverständnis zur Verwendung Ihrer Bilder, gemäß den Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung: Verordnung (EU) 2016/679 über den Schutz und die Verarbeitung personenbezogener Daten (im Folgenden DSGVO 2016/679) und das Gesetz vom 22 April 1941 Nr. 633 für den Bereich "Schutz der Autorenrechte" weitere genau zu befolgende Vorschriften für die Verwendung von Bildern.

Insbesondere würden wir gerne Bilder von Ihnen zu Informations- und Werbezwecken über die von NOI AG durchgeführten Aktivitäten durch Veröffentlichung oder Verbreitung auf der institutionellen Website (www.noi.bz.it), durch den digitalen Newsletter oder auf den von NOI AG verwalteten digitalen Kanälen (Facebook, Instagram, LinkedIn), informativen und illustrativen Broschüren.

Die gesammelten Daten können den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie dem externen Partner, der für die Videoverarbeitung zuständig ist und als Auftragsverarbeiter ernannt wurde. Die aufgenommenen Bilder und das gedrehte Videomaterial werden durch den Verantwortlichen der Datenverarbeitung im Rahmen der oben beschriebenen Nutzung verbreitet.

In Bezug auf die Aufbewahrungsdauer von Bildern und Videos wird NOI AG auf Ihren Wunsch hin Folgendes tun:

- bezugnehmend auf Veröffentlichungen, bei denen eine rechtzeitige Entfernung der Bilder möglich ist (wie z.B. Entfernung von Fotos von der Website), erklärt sich NOI AG bereit, diese innerhalb einer angemessenen Zeit durchzuführen;
- bezugnehmend auf die für die Papierveröffentlichung benutzten Fotos (wie z.B. Flyer, Broschüren, usw.), wird NOI AG das schon gedruckte Material inklusiv Fotos benutzen; bei einem späteren Nachdruck des Materials werden die Bilder entfernt.

Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6, comma 1, lett. a), è il consenso dell'interessato fotografato e/o ripreso. Le immagini/riprese video che la ritraggono saranno trattate solamente con il suo consenso. In caso di mancato consenso le immagini/video che la ritraggono non saranno in alcun modo utilizzate.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Zustimmung des abgebildeten und gefilmten Betroffenen (Art.6 Abs.1 Bst. A) der Verordnung (EU) 2016/679). Die Bereitstellung personenbezogener Daten ist absolut optional. Fotos und Videos, auf denen Sie abgebildet sind, werden nur mit Ihrer Zustimmung verarbeitet. Bei fehlender Zustimmung werden die Bilder/Videos, auf denen Sie dargestellt sind, in keiner Weise verwendet.

Se opterà per prestare il Suo consenso, potrà comunque in ogni momento esercitare i Suoi diritti rivolgendosi al Titolare del trattamento:

Wenn Sie dieser Datenverarbeitung zustimmen, werden Sie jederzeit die Möglichkeit haben, ihre Rechte geltend zu machen, indem Sie den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung:

NOI SpA
Via A. Volta 13/A – I39100 Bolzano.
Tel. +39 0471 066600
E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

NOI AG
A.-Volta-Straße 13/A - 39100 Bozen.
Tel. +39 0471 066600
E-mail privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO):
ReNorm S.r.l. (Dott. Francisco Garcia).
Tel: +39 0471 095085
PEC: renorm@legalmail.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali / Data Protection Officer (DPO):
Gruppo Inquire (GmBh) (Dott. Francisco Garcia) (Avanzo).
Tel: +39 0471 095085
PEC: inquire@pec.it

Datenschutzbeauftragter (DPO):
Gruppe Inquire GmBh
Tel: +39 0471 095085
E-Mail: info@inquire.it

CONSENSO

ZUSTIMMUNG

Dichiaro di aver preso visione della presente comunicazione e per gli scopi sopra indicati:

Hiermit erkläre ich, dass ich diese Mitteilung gelesen habe und zu den oben genannten Zwecken:

- Esprimo il mio consenso alla pubblicazione della mia immagine tramite materiale cartaceo
- Non autorizzo la pubblicazione della mia immagine tramite materiale cartaceo
- Esprimo il mio consenso alla pubblicazione o divulgazione della mia immagine attraverso i canali digitali sopra indicati
- Non autorizzo la pubblicazione o divulgazione della propria immagine attraverso i o canali digitali sopra indicati

- Erkläre ich meine Zustimmung zur Veröffentlichung meiner Fotos auf Papiermaterial
- Genehmige ich die Veröffentlichung meiner Fotos auf Papiermaterial nicht
- Erkläre ich mich damit einverstanden, dass meine Fotos über die oben genannten digitalen Kanäle veröffentlicht werden
- Autorisiere ich die Veröffentlichung meiner Fotos über die oben genannten digitalen Kanäle nicht.

Bolzano, Bozen ___/___/20__

Per il Titolare del trattamento / Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung (der rechtliche Vertreter)

Firma leggibile / Leserliche Unterschrift
